

## Miejscowe.

### Budowa kościoła św. Kazimierza postępuje szybko.

Z łagodnego, sprzyjającego budowie powietrza w tym miesiącu korzysta parafia św. Kazimierza na północnej stronie. Robota szybkim krokiem postępuje i jest nadzieja, że jeszcze w grudniu odbędzie się poświęcenie kamienia węgielnego. W niedzielę, 26. bm. urządzają amatorowie przedstawienie na dochód kościoła w sali Wanty przy narożniku ulic Clarke i Frantey.

Dochód ten przeznaczono już z góry na zakupienie organu. Spodziewać się więc należy, że publiczność polska licząc udziałem poprze ten piękny zamiar usilnie.

### UROCZYSTOŚĆ PATRONA PARAFII.

W parafii św. Józafata obchodzono ostatniej niedzieli uroczystość patrona, w której wzięli udział z rana księża Profesorowie ze seminarium duchownego w St. Francis a po południu także proboszczowie polskich i niemieckich parafij.

Budowa nowej świątyni św. Józafata już jest ukończona na zewnątrz i tylko około pokrywania dachu odbywa się obecnie robota, która postępuje szybko.

### POŻAR NA POŁUDNIOWEJ STRONIE

Pochłonięta fabrykę szkła we wartości \$75.000

W sobotę 19. bm. wybuchł wieczorem po 6. godz. pożar we fabryce szkła Wm. Franzen. Mimo panującej ciszy w powietrzu nie podobna było opanować płomieni z powodu zajęcia się oliwy w budynku, zajmującym półtora akra obszaru.

Pomimo więc usilnej pracy straży pożarnej trwał pożar przeszło dwie godziny i pochłonięta wszystkie zabudowania z wyjątkiem na uboczu położonego magazynu.

Szkoda zrządzona w sumie \$75.000, pokryta jest zabezpieczeniem w kwocie \$30.000. Właściciel pogorzałej szklarni zawarł już kontrakt na zbudowanie nowej w przeciągu trzech tygodni.

Robotę prowadzić ma architekt Kadow.

### PRZESŁUCHI W SPRAWIE BANKU PLANKINTONA.

W poniedziałek tego tygodnia przesłuchano świadków Schlesingera i prawnika Botum. Prokurator Riley zapytywał tego ostatniego, co mu jest wiadome o zarządzeniach sądowych, pozwalających kuratorowi masy Plankintona zagodzić pretensję \$123.000 Schlesingera za \$1486. Ale świadek oświadczył, że też nie wie, że tych zleceń nie wydawał, ani o ich zaciąganiu nie słyszał. Na naleganie jednak komisarza Scheibera oświadczył, że przypadkowo tylko o tem słyszał, iż prokurator Plankintona zawarł ugodę między Schlesingerem a ośnośnymi bankami. Na zapytanie dla czego trzymano tak długo w tajemnicy te zarządzenia, czy przypadkiem nie dla tego, aby przetrwać mógł dzień 25 września 1899, w którym się pretensje te przedawni miały? — odpowiedział zapytany, że nie wie, ale się domyśla, iż Schlesinger musiał obstarować za tą tajemnicą, aby nie wyszło na jaw zawarcie tej ugody.

### JESZCZE ODROCZENIE SPRAWY KOLEJOWEJ PRZED RADĄ MIEJSKĄ.

Na posiedzeniu rady miejskiej, odbytem w poniedziałek wynalazł alderman 19tej wardy, Steigerwald jeszcze jeden sposób na odroczenie załatwienia sprawy budowy kolei ulicznej w miejscach, wytkniętych proponowaniem rozporządzeniem, zawieszem obecnie przed radą miejską. Postawił mianowicie wniosek, aby osobliwe głosowanie odbywano w mieście nad przyjęciem lub odrzuceniem rozporządzenia. Zważywszy, że nawet przez głosowanie ta sprawa nie będzie załatwioną lecz odroczoną, bo ludność mogłaby żądać nie przyjęcia tego rozporządzenia w całości, ale pragnęłaby je przyjąć nieco zmienne — wypada ten wniosek uważać za prosty środek odwołujący sprawę to nie tylko kosztem tych obywateli, co opłacają ceny jazdy i w dodatku po błocie brną, ale i kosztem wcale nie interesowanych, gdyż głosowanie odbywaby się musiało wspólnym wszystkich kosztem.

Wniosek radnego Steigera wada zasługiwałby na uznanie, gdyby proponowane przezeń głosowanie odbywało się kosztem pensyjalderskich za wyręczanie ich w czynnościach, wyłącznie w ich zakres wchodzących. Ale bawi się kosztem obywateli, czekających już 10 lat na kolej uliczną i odraczać jej budowę, to już więcej niż lekkomyślność. Drugi radny ze 6. wardy, Fred Fas ruszył jeszcze dalej idącym konceptem, proponując rozpisanie licytacji na nowy termin oświetlenia elektrycznego, nim obecny upłynie, aby za jednym uderzeniem zabić dwie muchy, czyli połączyć sprawę oświetlenia miasta zespawaniem kolei ulicznej i dowiedzieć się po czemu wypadnie jazda, a po czemu światło.

Dla czego jednak oświadczyła się większa część radnych za rozpisanie licytacji na oświetlenie na okres jednego roku, 2, 3, 4 i 5 lat, to już pozostanie tajemnicą w obec faktu, że nie 5 lecz 35 lat upłynęłoby w razie przyjęcia wiadomego rozporządzenia, zanimby miasto nabyło zakład oświetlenia na własność. Wszak im na dłuższy okres wynajmuje się światło, tem tańszą musi być roczna cena jego najmu. Chyba, że im o to chodzi, aby się zamiast raz, 7 razy targować o ten sam towar.

### OZNAJMIENIE

Korespondencyj, nie drukowanych nie zwraca Redakcja, lecz je niszczy. O podawanie zmiany adresów uprasza się czytelników zawczasu, gdyż z tego powodu zalega zbyt wiele numerów po różnych stacjach pocztowych.

### Zegarki na sprzedaż.

Jeżeli chcecie mieć zegarek wyznaczony, sprężyną wprawioną lub jakąkolwiek inną część w zegarku naprawioną, idźcie do zegarmistrza L. A. Van Ess, 611 ul. E. Water.

### Palta i ubrania.

Każdy polak powinien kupić palto lub ubranie u polaka Franciszka Melin, 454 ul. Mitchell.

### Nowe biuro notaryalne.

Fr. J. Heller otworzył nowe biuro notaryalne i informacyjne pod nr. 666 1-sza ave. Wyrabia hypoteki, sprzedaje i zamienia realności, wypisuje pieniądze, zabezpiecza od ognia w najlepszych kompaniach itp.

### OSTRÓŻNIE Z BRZYTWA.

Włościanin Jan Bartnik poszedł w celu ogolenia się do felczera Kornelsteina, w osadzie Końska wola, w Królestwie Polskim. Operacji tej na twarzy Bartnika dokonała żona felczera, 37-letnia Fajga Kornelsteinowa, przy czem dość silnie zacięła brzytwą policzek klienta. Skaleczony Bartnik zwrócił w ten czas uwagę felczerskiej, iż brzytwa, którą go gołiła, jest brudną, wskutek czego Kornelsteinowa wzięła inną brzytwę. Powracając do domu Bartnik opowiadał towarzyszącej mu rodzinie o wypadku, jaki go spotkał. Niezwłocznie po owem niefortunnem gołeniu się poczał Bartnik odczuwać dotkliwy ból twarzy, która silnie spuchła. Zabieg wzywanych lekarzy nie przyniósł pożądanego skutku; Bartnik jedenastego dnia po ogoleniu życie zakończył. Po ciągnięciu do odpowiedzialności sądowej Fajgę Kornelsteinową skazano na 10 dni aresztu policyjnego.

Jeden z najwięcej zadziwiających cech obłąkania jest brak łez.

Furyaci, melancholicy, maniacy nigdy nie płaczą, a jeżeli zdarzy się, że jaki wariat w szpitalu zaleje się łzami, to dowód, że zaczyna przychodzić do zdrowia. Jedynie ludzie będący w posiadaniu wszystkich władz umysłowych mogą płakać i w łzach znaleźć ulgę dla swojej boleści; wariat będzie opowiadał o największych cierpieniach, będzie się skarżył na okrutne katusze, a mimo to oczy jego będą suche.

PRZESZŁO 25 LAT  
na wyjątkowo wieloletnią historię

**REUMATYZM.**  
NEURALGIA i podobne choroby,  
wyrabiane na podstawie śluzów  
NIEKIEKICH  
PRAW MEDYCYNICZNYCH  
F. A. Richter & Co., 215 Pearl St., New York.  
31 MEDALI ZŁOTYCH i innych  
1881. Własne fabryki szkła.  
25 ct. 1.50 ct. Usługę go i poleca:  
J. W. S. Tomlinson, 450 Mitchell ul.  
2 Wisco, 616 E. Water ul.  
i inni aptekarze w St. Złoto.  
KOTWICZNY STOMAKAL najpiękniejszy środek  
kłam na kolki niestrawności, choroby żołądka.

### NIESELYCHANA TANIŃCÓŚ.

Łota przy dwunastej ave., szerokości 20, długości 71 stóp, — z ellą 20 stóp szerokość. Cena \$350.00  
Warunki bardzo przystępne, ponieważ wypisać można ratami.  
Korzystajcie z tej sposobności.

### Do sprzedania lub Wydzierżawienia.

Dwupiętrowy Sztor, z basementem, w którym można urządzić Groserię i Salun, w polskiej okolicy, róg ul. Bartlett i Bradford, wschodnio południowy narożnik.

### Tanie Lota na Sprzedaż.

Mam kilkanaście pięknych lotów położonych przy Lincoln ave., 5-tej ave., 6-tej ave. i ul. Garden.

Loty te są do nabycia za bardzo niską cenę.

Zgłoście się do biura:  
IGNACY CZERWIŃSKI,  
453 ulica Mitchell.

### Tanio.

Najlepsze i najmodniejsze palta rozmaitego koloru można dostać w polskim składzie Franciszka Melin, 454 ul. Mitchell.

### "CELERY NERVINE".

Najsukuteczniejsze lekarstwo na wszelkie słabości nerwowe. Leczy paraliż, dyspepsję, neuralgię, reumatyzm i wszelkie choroby żołądka, wątroby, nerek i oczyszcza krew; do nabycia tylko w aptece  
S. T. MARLEWSKIEGO,  
narożnik Lincoln i Iszej ave.

### Zimowe palta i ubrania.

Jeżeli jeszcze nie macie zimowego palta lub ubrania, to idźcie do naszego rodaka Franciszka Melin, 454 ul. Mitchell, a on wam usłuży rzetelnie i sprzeda bardzo tanio.

## PYTAJCIE SIĘ KUPCA O PIECE "BRAND'A"!



STALOWY GATUNEK:—

Przepiękny ten gatunek mamy w 150 rozmaitych stylach i objętościach, sporządzony z najlepszego materiału, jaki za pieniądze dostać można i w najmodniejszych ornamentach, jakie zreczni mechanicy uskutecznić mogą. Możecie dostać ten gatunek z wysoką szafką albo czworobocznego sylu lub z rezerwoarem; z frontami na wode lub bez nich. Jest to bezwzględnie najwygodniejszy i najtrwalszy gatunek stalowy na targu.

Jeżeli wasz kupiec niema.....

### PIECÓW BRAND'A i GATUNKÓW,

zgłóście się do naszych składów okazowych, gdzie mamy przeszło 600 różnych fasonów i objętości pieców, wolnych do obejrzenia każdego czasu.

Pamiętajcie, w razie namawiania was na jakikolwiek inny piec jak BRAND'A, że takowy nie jest tak dobry i tylko większy zysk przynosi sprzedającemu. Nalegajcie więc usilnie, aby wam czego innego nie dawano, jak tylko piec BRAND'A, fabrykowany w Milwaukee przez zręcznych milwauckich mechaników.



MIDLAND:—

Pierwszej klasy lany gatunek; doskonały pod każdym względem: konstrukcyjne szerokie kanały ogniowe; z rezerwoarem lub bez takowego, lub z wyskoki sztfladami.

RĘCZMY  
że każdy piec jest  
bez wady.



Kompania pieców  
BRAND'A jest w Milwaukee od 32 lat.

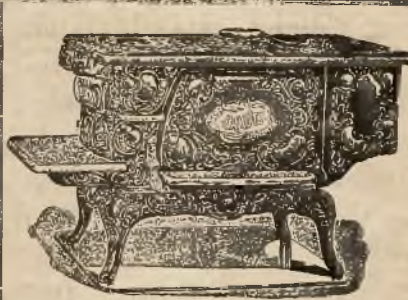


ADMIRAL:—Ten gruntoy ogrzewacz jest całkiem nowym wynalazkiem, pięknie niklowanym ze starannie wymyśloną ozdobą. Konstrukcja jego, trój płomiennej systemu, nadaje mu największą siłę ogrzewania. Nie zawiedziecie się kupując Branda Admiralski gruntoy ogrzewacz, który będzie ozdobą dla każdego domostwa.



Nie zapomnijcie, iż kupując piec Brand'a dopomożecie swym krewnym i sąsiadom w zarobku, bo oni utrzymają stałe zajęcie....

Kompania pieców Branda jest w Milwaukee od 32 lat i od tak dawna też ma wiele ludzi w użytkowaniu pieców tej firmy. Kupując piec Branda, macie zawsze reperację pod ręką i nie potrzebujecie opłacać należytości przewoźnicy ni ekspresowych, którebyście płacili przy fabrykantach zamiejscowych.



NORMA:—

Jest to jedyny z wielu gatunków pieców do gotowania, który urządza się do węgla, koksu lub drzewa

### CENY

od \$10.00 w górę.

### Farma

na sprzedaż lub zamianę na własność miejską.

Farma składająca się z 80 akrów roli w bardzo ładnym położeniu, oddalona o 3 mile od Plainville, 7 mil od Kilbourn City, Adams Co., Wis. i około 110 mil od Milwaukee.

Farma ta wraz ze wszystkimi zabudowaniami gospodarskimi, domem mieszkalnym, wiatrakami do wody, stodołą, chlewem, szopą do warzywa, maszyną do koszenia, 2 plugami, 1 wozem i inwentarzem żywym, składającym się z 4 koni, 7 krów, 27 owiec, 7 świń, 75 indyków i 150 kur.

Owe 80 akrów, roli i wszystkie przyrządy można kupić za gotówkę lub zamienić na propertę w mieście.

Proszę zgłosić się zaraz, ponieważ właściciel musi sprzedać.

Po dalsze szczegóły zgłosić się do biura:

IGNACY CZERWIŃSKI,

453 ulica Mitchell.

### UWAGA.

Czytelników przeprowadzających się prosimy o podawanie zmiany adresu zawczasu albo do redakcji albo do swego urzędu pocztowego, który nas w takim razie za wiadomi; w przeciwnym razie bowiem giną pojedyncze numery lub zalegają na pocztce, o ta ostatnia uważa abonenta za niezyczającego sobie odpowiedniego pisma.

### Gęsi, Kaczki i Indyki.

Mam kilka wagonów, gęsi, kaczki i indyków, które sprzedaję bardzo tanio. Wszelkie zakupy odstawiam natychmiast do waszych domów bezpłatnie; a zatem oszczędzicie czas i pieniądze.

Proszę mnie odwiedzić.  
STANISŁAW KAMIŃSKI,  
109:—1093 4ta ave.

### BRACIA GAWIN,

709 711 Windlake Ave.

Największy wybór pieców kuchennych, do ogrzewania, gazolinowych i kerosynowych, które sprzedajemy po bardzo niskiej cenie.

Przyjdźcie nas odwiedzić.

### Ceny targowe.

Mąka.	
Orzlepszka.....	\$8.90—4.00 beczka
Piekarska.....	2.85—2.95 worek
Zytua.....	2.90—3.10 beczka

Wiktuały.	
Jaja świeże.....	16½c tuzin
Masło "Creamery".....	28½c funt
Masło "Dairy".....	18—20c funt
Ser śmietankowy.....	11½—12c funt
Ser "Brick".....	11—11½c funt
Ser "Limburger".....	11½—12c funt
Cukier.....	8—10c funt

Inne produkty.	
Groch zielony.....	80—85c buszel
Groch biały.....	75—80c buszel
Groch żółty.....	75—80c buszel
Kapusta.....	\$2.25 pół beczki
Kapusta.....	3.50 beczka
Siano.....	9.50—10.00 tona
Siano mięsne.....	8.00—9.00 tona

Jarzyny.	
Ogórki.....	40c tuzin
Ogórki do kwaszenia.....	20—30c za sto
Cebula suszona.....	30—35c buszel
Cebula świeża.....	6c tuzin
Kedyski.....	6—10c tuzin
Ziemniaki.....	25—30c buszel
Ziemniaki stołkie.....	2.00—2.50 beczka
Pietruszka.....	5—10c tuzin
Pomidory tut.....	40—50c buszel

Owoce.	
Jabłka najlepsze.....	2.50—3.50 beczka
Kalifornijskie gruszki.....	4.00—5.50 beczka
Cytryny.....	4.75—5.00 pudło
Aprikozy.....	5.00 pudło
Śliwki Mich. najlepsze.....	25—30c kosz
Śliwki Mich. pospolite.....	18—22c kosz

Drób.	
Kury żywe.....	7½—8c funt
Indyki.....	8c—9c funt
Kaczki.....	7c—7½c funt
Gębie żywe.....	1.00 tuzin
Gębie nieżywe.....	75c tuzin

Mięso.	
Wołowina.....	6½—8c funt
Cielęcina.....	8—9c funt
Wieprzowina.....	6c funt
Skopowina.....	7c funt
Jagnięce mięso.....	6—8½c funt
Smalec wieprzowy.....	7½c funt
Kiełbasa.....	od 5c do 12c funt

### ERNST KREMB.

APTEKARZ,  
róg 1-iej ave. i Greenfield.  
Milwaukee, Wis.

### POLSKI SKŁAD

### Drzewa i Wegli.

Ofis i skład:  
Narożnik ul. Becher i Greenbush  
Pomieszkano: 953 Pierwsza ave.,  
blisko Lincoln ave.

Telefon Nr. 751 Blue.

JAKÓB LESZCZYŃSKI.

## FIEBING i KILLILEA,

### Adwokaci pierwszorzędni

do spraw sądowych, cywilnych i karnych, załatwiają wszelkie sprawy z największą punktualnością i rzetelnością po cenach umiarkowanych

BIURO: 343, ulica Trzecia,

MILWAUKEE,

WISCONSIN.

Mam wielki wybór opałowych pieców, stalowych i lanych gatunków tudzież pieców do gotowania.



SUNBURST  
PENINSULAR

Sprzedaję piece niemal po tej samej cenie, jak zeszłego roku, ponieważ zakupiłem wielki zapas zanim fabryki podwyższyły ceny.

Mam piece opałowe od \$12.00 do \$45.00 stosownie do objętości i f. soru.

Reperacja wszelkiego gatunku pieców po najniższych cenach.

## FRED. HERRENBRUCK,

422 Lincoln Ave., nar. 1. Ave.

## POLSKI SKŁAD WIN I WÓDEK,

oraz wielki zapas WIN MSZALNYCH i familijnych.

Szczególnie poleca się własnego wyrobu KUJAWIAK, trunku służącego jako najsukuteczniejsze lekarstwo na wszelkie dolegliwości żołądka.

## ANTONI ANDRZEJEWSKI,

723—725 Windlake Avenue, MILWAUKEE, WIS